

Expositions thématiques

| Expositions | Stand | Page |
| :--- | :---: | :---: |
| Finlande - Hôte d'honneur | 39 | 12 |
| Au souffle de l'Homme | 155 | 16 |
| EPAC Saxon | 40 | 20 |
| Fondation Hortus | 163 | 22 |
| Lycée professionnel de Valence | 139 | 24 |
| Mieke Heybroek et Ulyss Plaud | - | 26 |
| Nicole et Paul du Marchie | 164 | 28 |
| Pimp it up | 42 | 32 |
| Venice Design Week | 159 | 34 |

## Finlande

## Association Suisse des Amis de la Finlande

L'Association Suisse des Amis de la Finlande (ASAF) maintient et promeut l'amitié et les relations culturelles entre la Suisse et la Finlande.

L'ASAF suisse a été fondée en 1946 à Zurich. 3 ans plus tard le premier groupe francophone s'est créé à Genève, suivi par le groupe du canton de Vaud en 1953. En 2007, ces deux groupes se sont réunis pour former le groupe Léman. Nous organisons des événements multiculturels tels que des concerts, récitals, conférences, expositions, théâtre finlandais, des excursions, des cours de cuisine, des tournois sportifs tels que Mölkky ou des événements sociaux tels que Noël et Juhannus.

Pour plus d'informations veuillez contacter le comité au leman@svff.ch

Nous vous souhaitons la bienvenue!

## Anita Reller

Présidente ASAFLéman



## Marika Rosenius

## Birch Installation

Mixed media on canvas with acrylics, ink, pigments, sand, sawdust, silk paper, acrylic paste The road less travelled 1 Acrylics, rust and sand on canvas $30 \times 120 \mathrm{~cm}$


The road less
travelled 2
Acrylics, rust and sand on canvas $30 \times 100 \mathrm{~cm}$


[^0]
## Au Souffle de l'homme



## Installation

Lucette Cherix : céramique - gravure
Marion : sculpture végétale
K -soul : vidéo, installation et peinture holocinétiques

Lucette Cherix, initiatrice du projet, a étudié à l'école de céramique de Genève. À plus de 80 ans, elle poursuit ses recherches artistiques à l'atelier de gravure Aquaforte de Monique Lazéga à Lausanne et dans son atelier à Fenalet-sur-Bex.
Son fils K-soul est l'inventeur de la peinture vivante de lumière, ou peinture holocinétique. Il est le créateur du Laboratoire Jardin Cosmique, une œuvre totale fusionnant toutes les formes d'art.
Marion puise son inspiration dans les merveilles de la nature. Graines, écorces, mousses, cailloux, bois, feuilles sont les lettres de son langage. Tressés, assemblés, entrelacés, les rythmes de sa poésie deviennent structure de l'œuvre. La spontanéité du geste ordonne les éléments et révèle les formes universelles de la création.

Lucette Cherix, initiator of the project, studied ceramics at the Ceramics School of Geneva. At more than 80 years, she continues her artistic research at Monique Lazega's engraving workshop Aquaforte in Lausanne and in herstudio in Fenalet-sur-Bex.
Her son $K$-soul is the inventor of the living light painting, or holokinetic painting. He is the creator of the Laboratoire Jardin Cosmique, a total artwork merging all forms of art.
Marion draws inspiration from the wonders of nature. Seeds, bark, moss, pebbles, wood, leaves are the letters of her language. Braided together, intertwined, the rhythms of her poetry become the work's structure. The spontaneity of gesture commands the elements and reveals the universal forms of creation.

Laboratoire Jardin Cosmique | Fenalet | 1880 Bex | Suisse |
T. +41 (0)244633757 | info@jardincosmique.com | www.jardincosmique.com

## Au Souffle de l'Homme

Cette installation présente la réflexion de trois artistes sur la nature de la création et le sens de notre présence sur terre.
La quête des pèlerins de terre est le fil conducteur de l'installation. De multiples regards cachent le vrai visage et inspirent ce pèlerinage. Au delà du Seuil, le pèlerin découvre en soi l'être éternel : de créature humaine le pèlerin devient créateur.

This installation presents the reflexion of three artists on the nature of creation and the meaning of our presence on earth.
The quest of clay pilgrims is the thread of the installation. Multiple visages hide the real face and inspire this pilgrimage.
Beyond the threshold, the pilgrim finds itself: human creature becomes a creator.


Au Souffle de l'Homme inspire l'argile de la terre. D'une main terrienne, le pèlerin en quête de lumière perce la nature et découvre l'être. Au cœur d'un univers fabuleux des cosmos prennent vie, des fleurs étonnantes jaillissent et s'évaporent, des étoiles fulgurantes rayonnent, des mondes s'effondrent et renaissent. C'est le souffle créateur de l'univers,... inflammation estivale et cristallisation hivernale, mort automnale et résurrection printanière présagent le sens de notre présence sur Terre. Métamorphoses de formes et de couleurs, mots secrets d'une langue universelle, une douce lumière au cœur d'une graine cache le mystère. Au Souffle de I'Homme.
"Au Souffle de l'Homme " inspires the clay of the earth. With an earthly hand, the pilgrim in search of light pierces the nature and discovers the being. In the heart of a fabulous Universe, cosmos become alive, amazing flowers are appearing and evaporating, blazing stars are radiating, worlds are collapsing and are reemerging. ... Summer inflammation and winter crystallization, autumnal death and spring resurrection presage the meaning of our presence on earth. Metamorphosis of shapes and colors, secret words of an universal language, a soft light in the heart of a seed hides the mystery. "Au Souffle de I'Homme ".


Lucette Cherix
Céramiques


K-soul
Peinture holocinétique
$184 \times 102 \times 6 \mathrm{~cm}$

Creuset de la métamorphose, la nature terrestre apparaît sous l'aspect des quatre éléments, quatre "entités naturelles " constituées d'écorces, de pétales, de feuilles, de feutre ou de cire d'abeille. La nature voile la réalité mais témoigne la vérité.

Crucible of metamorphosis, Nature appears by the four elements, four "natural entities" made of bark, petals, leaves, felt or beeswax. Nature veils reality but witnesses the truth.


Marion
Sculpture végétale, 2016
$120 \times 60 \times 220 \mathrm{~cm}$

Caroline Schindelholz Travail de diplôme 2016 en illustration
Peinture acrylique


Ecole professionnelle des arts contemporains (EPAC) Première école de Bande Dessinée et de Game Art en Suisse

Le MAG accueille un panorama de travaux d'étudiants de l'EPAC orientés vers l'image narrative. L'exposition est un bon prétexte pour découvrir des auteurs en devenir, leurs univers en phase avec les productions vidéoludiques et illustratives d'aujourd'hui, tout en partageant des moments conviviaux dans un espace consacré à l'art.
L'EPAC se veut une plateforme expérimentale d'échanges interdisciplinaires ancrée dans les évolutions technologiques sans omettre la maîtrise des techniques dites traditionnelles. Les étudiants sont ainsi formés à être des généralistes, capable de saisir les exigences contemporaines en matière d'art, tout en ayant une bonne perception des problématiques professionnelles. Les mandats externes qui sont confiés à l'école témoignent de ce dialogue entre les étudiants et le monde professionnel, qu'il s'agisse de travaux sur supports classiques ou qui nécessitent une approche transmédia.
Consciente que le monde de l'art est profondément cosmopolite, l'école collabore depuis plusieurs années avec des universités européennes et asiatiques, avec des programmes d'échanges et la mise en place de concours internationaux.

[^1]Pauline Rossel
Esquisse pour le travail de diplôme 2016 en nouveaux médias
Peinture digitale


Clément Chassot
Travail de diplôme 2016 en bande-dessinée, détail
Peinture acrylique


La fondation Hortus œuvre en faveur de l'art des jardins, dans tous ses styles, sous toutes ses formes et dans toutes ses tailles.

L'exposition "Les jardins de l'humanité"
Dans le cadre de l'édition 2016 du MAG la fondation Hortus propose aux visiteurs la découverte des différents styles de jardin au travers de son exposition "Les jardins de l'humanité" matérialisée par la mise en scène des végétaux et objets caractéristiques de ces différents jardins, ainsi qu'en offrant la possibilité d'accéder aux ouvrages du Fonds Patrick Dupuis, de se documenter et de se renseigner en les consultants. La scénographie de l'exposition a été imaginée par les élèves Polydesigners 3D de l'Ecole d'arts appliqués du Centre d'Enseignement Professionnel de Vevey (CEPV), et réalisée avec le soutien du salon Habitat-Jardin à Lausanne.

## Projets phares

Actuellement le projet phare de la fondation est la mise à disposition du public de sa bibliothèque regroupant plus de mille ouvrages sur le sujet des jardins, legs de donateurs privés, tels que la collection du Fonds Patrick Dupuis, ainsi que la recherche d'un jardin historique à réhabiliter.


Centre
d'enseignement
professlonnel
HABITAT
JARDIN
de Vevey

[^2]info@fondationhortus.ch | www.fondationhortus.ch


## Le livre "JARDINS"

Ce livre a été rédigé dans le but de promouvoir et d'encourager les connaissances en matière de parcs et jardins. Il est très largement illustré de très nombreuses photographies, réalisées par l'auteur luimême, et destiné tant aux propriétaires de jardin, qu'aux passionnés et aux professionnels.
On y découvre des écrits sur la philosophie, les fonctionnalités, les règles de l'art, les arbres, les styles de jardins et bien d'autres sujets liés à la connaissance des jardins. Son succès ne cesse de grandir auprès du très large public auquel il est destiné.

## Objectifs de la fondation

La fondation sert de manière désintéressée les intérêts des collectivités publiques, des communautés citadines et des filières de formation en
 place, dans le cadre de projets de la fondation ou proposés par des communautés ou encore dans le cadre d'actions à but social. Elle est reconnue d'intérêt public par les autorités compétentes.
Parmi ses objectifs, la Fondation compte tout ce qui a trait à la promotion, à l'encouragement, à l'amélioration, au soutien de l'art et de la culture des parcs et des jardins, considérés à la fois comme un art de vivre en société et une manière de participer à la sauvegarde de notre environnement proche.

## Lycée professionnel de Valence

Dans les objectifs du projet d'établissement du lycée Montesquieu, la sensibilisation à la culture est un axe important. En effet, les élèves accueillis dans l'établissement sont souvent en difficultés, quelquefois peu motivés et n'ont pas beaucoup accès aux actions culturelles qui les entourent. II convient donc de les valoriser et de leur rendre confiance en eux en les faisant participer à des projets culturels qui mettent en avant leurs capacités créatives.
De même l'un des objectifs est de rendre cohérent pour l'élève son parcours de l'entrée à la sortie du lycée professionnel et un autre est de permettre à l'adolescent de devenir citoyen. La proximité du Vercors, haut lieu de la Résistance, permet aussi de découvrir un lieu de mémoire et de participer au souvenir de cette période historique.

## Objectifs

- Faire acquérir à des élèves d'origines et de milieux différents une culture commune pour les intégrer culturellement et socialement autour de valeurs et de références communes.
- Relier les objectifs du programme (lettres, histoire, arts appliqués) à des activités concrètes sur le territoire de manière à les aider à acquérir des connaissances.
- Participer grâce à leur formation personnelle à la perpétuation du souvenir du maquis du Vercors.
- Partager une expérience commune : sorties sur un salon d'art contemporain et sur un lieu de mémoire.


Windy corenc


## Mieke Heybroek et Ulysse Plaud

Mieke Heybroek et Ulysse Plaud ont leur atelier dans le petit village de Joucas au cœur du Luberon.
Dans ce cadre se dressent leurs sculptures monumentales d'hommes en bois et pierres sculptées à quatre mains, car ces artistes ont renoncés au "Moi". C'est la sculpture en cours qui leur dicte le chemin vers la sensation qu'ils espèrent traduire.

Une partie de leur création vit déjà dans de nombreux musées d'art contemporain. D'autres animent les espaces d'édifices publics. Ici à Joucas elles sont dans les calades qui mènent vers le jardin ombragé de leur atelier, elles vous attendent pour vous communiquer l'étincelle de vie que ces artistes souhaitent transmettre.

## Le Labyrinthe d'Art

Exposition permanente
Le Village - 84220 Joucas
France
www.scuplture-heybroek-plaud.com

Mieke Heybroek \& Ulysse Plaud | 84220 Joucas Village Luberon | France |
T. +33 (0)4 90058185 | M. +33 (0)6 84424214


Salle basse.
Les poètes des grands espaces


Le poète anonyme


Salle du haut

Entente paisible Diptyque $90 \times 104 \mathrm{~cm}$


## Nicole du Marchie

Depuis plus de trente ans, Nicole du Marchie van Voorthuysen s'adonne à l'écriture, la musique et la peinture. Elle prend comme sujet surtout des visages dont le regard invite à la réflexion sur le sens de la vie.
Inspirée par ses voyages au Japon, Nicole a développé une technique de peinture sur des panneaux recouverts de feuilles de bronze. Le mouvement continuel de la nature est rendu par les reflets toujours changeants du bronze qui apparaissent parfois en transparence à travers le sujet peint.

For more than thirty years, Nicole du Marchie van Voorthuysen devotes herself to the practice of literature, music and painting. She mainly paints human faces that seem to cast a thought on the sense of life.
Inspired by her travels to Japan, Nicole has developed a painting technique on panels entirely covered with bronze leaf. The ceaseless movement of nature is rendered by the constantly changing light effects of the bronze leaves that sometimes appear through the painted subject.

[^3]T.+41 (0)21 9633019 | www.liboson.ch

$45 \times 78 \mathrm{~cm}$

桂
死 花 水
はのに そ克映明る
信
子

Une fleur délicate
se reflète dans l＇eau．
La mort est si proche！

A delicate flower
is reflected in the water．
Death is so near ！


Marche dans la neige
Marche dans la neige
Diptyque $85 \times 130 \mathrm{~cm}$



## Paul du Marchie

Depuis de nombreuses années Paul du Marchie van Voorthuysen vit et travaille dans une ancienne bergerie transformée par ses soins en une demeure de style moyenâgeux, le Liboson. Situé dans une vallée solitaire au-dessus de Montreux, le Liboson est devenu un centre d'études consacré à la musique, l'art et la philosophie.
Chaque tableau met en scène des lignes en mouvement contrastant sur un fond noir. Le fond noir symbolise l'infini du néant. Les lignes colorées quant à elles représentent tout ce qui est lié à l'existence. Les courbes suggèrent un mouvement continuel comme dans une danse cosmique.

For many years, Paul du Marchie van Voorthuysen lives and works in an ancient barn that he


Rencontre mystique
$67 \times 78,5 \mathrm{~cm}$ has transformed with his own hands into a dwelling with a medieval atmosphere: the Liboson. Situated in a lonely valley high above Montreux, the Liboson is today a cultural center dedicated to music, art and philosophy.
Each painting shows coloured lines as being in constant movement, contrasting on the black background. This background symbolizes the infinite nothingness. The coloured lines and shades represent all that we call existence. The curving lines suggest a living movement as in a cosmic dance.

## Illumination

$58 \times 75 \mathrm{~cm}$


Inspiration
$64 \times 82 \mathrm{~cm}$


Volupté
$50 \times 70 \mathrm{~cm}$


L'approche
$67 \times 82 \mathrm{~cm}$

Banc en palette cérusée et pieds en épingle.


Fauteuil Crapaud repeint et retapissé, meuble de métier rénové, suspension en bois flotté.

[^4]

## Venice Design Week

Venice Design Week (VDW) offers the public the opportunity to experience and interact with the design world. VDW has evolved into a melting pot where people connected to or interested in Design can meet, exchange ideas and thrive, bringing home new impulses, contacts and inspiration. International Competition about Wearable Technologies displays in the Palazzo Mocenigo Museum of Fashion.
In town there will be many other exhibitions that explore other branches and aspect of design including interior design, light, items designed for utility. Quirky approaches cohabit with more traditonal approches in exhibitions such as "equilibri" where the balances of the estetic and the functionality are the main elements, or "the elegance of the black swan ", where the extraordinary ideas transform into everyday life items, displays in Museo di Palazzo Grimani. Next edition 7-15 October 2017. The Design Week is a time for networking in a special atmosphere where the pleasure of beauty is the topic while cocktails are savored.

## Venice Design Week in Montreux

Light used to create atmosphere and emphasis, with shadows underlining shapes. This is the theme of the Venice Design Week contest "The Light Emphasizes 2016".
In Montreux in the section Design Lighting selected designers are Ana Maria Reque, Stefano Lupicano e Sara Martinelli and some other that you can meet in MAG. In the section Architecture selected architect is Domenico De Rito with "Cosenza lives the Castle ".

[^5]


[^0]:    Marika Rosenius | Seehaldenstrasse 9 | 8802 Kilchberg | Suisse |
    T. +41 (0)79 6172429 | rosenius@bluewin.ch | www.artofmarika.com

[^1]:    EPAC | Route du Village 39 | 1907 Saxon | Suisse |
    T. +41 (0)277443126 | mail@epac.ch | www.epac.ch | www.facebook.com/epacswiss

[^2]:    Fondation Hortus | Ch. de Champ-Belluet | 1807 Blonay | Suisse |

[^3]:    Nicole du Marchie v.V. | Le Liboson | 1824 Caux | Suisse |

[^4]:    Pimp-It-Up | Ruelle de la Baye \| Taulan Art Factory \| 1820 Montreux \| Suisse \| info@pimp-it-up.com | www.pimp-it-up.com |
    Noémie M. +41 (0)76 3822985 | Marie-Laure M. +41 (0)78 7891607

[^5]:    Domenico De Rito
    Stefano Lupicano \&t Sara Martinelli
    Ana Maria Reque

